СПОРНАЯ ПОЗИЦИЯ ИРАНА ОТНОСИТЕЛЬНО УПОТРЕБЛЕНИЯ НАЗВАНИЯ «АЗЕРБАЙДЖАН» В ПЕРИОД АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Маммедова Севиндж
Национальная академия наук Азербайджана
Институт Востоковения имени
академика З.М.Буниатова
ORCİD İD 0000-0002-4562-6790

DOI: https://doi.org/10.52340/tuw.2025.38.01.36

Аннотация: *28 мая 1918 года провозглашение независимого государства под названием Азербайджан на Южном Кавказе встретило сильные возражения со стороны Ирана. Официальные круги Ирана восприняли наименование вновь созданного государства «Азербайджан» вдоль его северных границ как потенциальную территориальную претензию на Южный Азербайджан в будущем.*

Начиная с конца 1917 года вопрос об употреблении названия «Азербайджан» появился в иранской прессе и до конца 1919 года оставался одной из центральных тем обсуждения как в иранских, так и в азербайджанских средствах массовой информации. Хотя иранские общественные деятели и писатели стремились выдвигать претензии в отношении использования названия «Азербайджан» как в официальной, так и в неофициальной прессе, М. А. Расулзаде и другие лидеры Республики твёрдо и научно опровергали эти предвзятые утверждения Ирана.

Данная статья на научной основе разъясняет основные причины противодействия Ирана названию «Азербайджан» и обосновывает исторические основы национальной идентичности Азербайджана.

Ключевые слова: *Топоним Азербайджана, Иран, территория, нация, географические названия*

Введение в проблему: После второй русско-иранской войны и подписания Туркманчайского договора в 1828 году азербайджанские земли были разделены на две части. Северная часть от реки Араз перешла под власть России, а южная — под контроль Ирана. Февральская революция 1917 года в России дала толчок пробуждению национального движения в Северном Азербайджане. Национальное пробуждение в Северном Азербайджане также привлекло внимание Ирана. С этого момента Иран начал проявлять интерес к тому, как будут развиваться события.

В северной части Азербайджана по сравнению с южной наблюдалось социально-экономическое развитие, что связано с формированием национальной буржуазии в начале XX века. Экономически окрепшая национальная буржуазия способствовала росту общественной активности азербайджанских рабочих. Особенно после Первой русской революции 1905–1907 годов социально-общественное и национальное движение в Азербайджане усилилось. Азербайджанское национально-демократическое движение стало первым шагом к реализации идеи автономии Азербайджана.

Степень изученности: Несмотря на то, что дипломатические отношения между Азербайджанской Демократической Республикой и Ираном в 1918–1920 годах

исследовались в азербайджанском историоведении, вопросам, связанным с названием «Азербайджан», не было уделено достаточного внимания. Исследования по данной теме можно найти в работах таких азербайджанских историков, как З. Бунядов, С. Рустамова-Тогиди, В. Мустафаев, К. Исмаилов, Э. Медетли и других. По мнению профессора С. Рустамовой-Тогиди, после провозглашения Республики в Иранской прессе данная проблема была представлена как предвзятая позиция, обоснованная с историко-научной и политико-идеологической точки зрения. И в современный период в трудах иранских авторов данная проблема по-прежнему рассматривается как весьма предвзятая тема.

Цель и задачи: Основной целью статьи является объективное исследование предвзятой позиции Ирана по поводу присвоения новому государству названия «Азербайджан» на основе весомых фактов.

Поставлены следующие задачи:

1. Проанализировать этапы и направления развития национального движения в Северном Азербайджане после Февральской революции 1917 года;
2. Проанализировать материалы, отражающие предвзятую позицию иранской прессы по отношению к названию «Азербайджан»;
3. Изучить историю названия «Азербайджан» с опорой на труды средневековых историков и географов.

Используемые методы: При написании статьи использовались специальные методы исторического познания: анализ и синтез, аналогия и сравнение, исторической обстановки и традиций внешней политики Ирана.

Основная часть. С первого дня провозглашения независимости Азербайджанской Демократической Республики, несмотря на то что это соответствовало геополитическим интересам соседнего Ирана, последний не смог однозначно определить свою позицию. С момента, когда после Февральской революции 1917 года в России идея «автономии Азербайджана», выдвинутая Мухаммедом Эмином Расулзаде, стала обсуждаться в Северном Азербайджане, Иран воспринял её как угрозу для себя и открыто заявил о своём предвзятом отношении. Этот вопрос не ограничивался лишь названием и автономией Азербайджана, но также был направлен против самого топонима «Азербайджан» и именования азербайджанцев «турками». С первых же дней иранская сторона начала публиковать в официальной и неофициальной прессе статьи с обвинениями против Азербайджана.

Слово «Азербайджан», употреблявшееся в отношении территорий к северу от Араза, особенно выражение «автономия Азербайджана», иранцами оценивалось как угроза территориальной целостности Ирана. Первую реакцию на этот вопрос выразили дипломатические представительства Ирана на Кавказе. В начале ноября 1917 года генеральный консул Ирана в Тифлисе Али Мухаммед Шериф ад-Доуле писал в телеграмме, направленной в Министерство иностранных дел Ирана: «Уже некоторое время мусульмане Кавказа, подобно армянам и грузинам, наряду с сохранением внутренней независимости, стремятся создать турецкое правительство. В настоящее время в некоторых кругах обсуждается вопрос автономии Азербайджана. Направление этого турецко-мусульманского государства в будущем будет похоже на Османскую империю» (کاوه بیات 1377, 45). Название «Азербайджан» для земель к северу от реки Араз имеет свою историю. Начиная с конца XIX – начала XX века азербайджанская интеллигенция употребляла слово «Азербайджан» сначала в значении «язык», затем «нация», а после Февральской революции — в значении «территория».

В столь сложных политических условиях возникновение нового государства на юге Российской империи, отделявшего Иран от непосредственного физического соприкосновения с Россией и в то же время призванного играть в будущем роль буфера, было выгодно Ирану. Однако иранские власти заняли противоположную позицию и не смогли сразу и однозначно определить своё отношение к образованию АДР. Одной из главных причин было то, что новому государству на Южном Кавказе было дано название «Азербайджан». Именно по этой причине Иран, считая национальные силы,

представлявшие в основном мусульманское и тюркско-азербайджанское население Южного Кавказа, источником угрозы своим государственным интересам, воздержался от установления дипломатических отношений с АДР. Ссылаясь на совпадение названия с северо-западной провинцией Ирана, Тегеран потребовал от правительства Республики изменить название «Азербайджан».

Позиция современных иранских историков в отношении названия Азербайджан. Начиная с периода АДР и до наших дней, одной из необоснованных претензий иранских историков к названию «Азербайджан» и самим азербайджанцам является утверждение о том, что государства с таким названием никогда не существовало. Иранский историк Инаятулла Рза в ходе своего исследования, чтобы «доказать», что Северный Азербайджан не назывался Азербайджаном, в своей статье написал такую необоснованную фразу: «На Кавказе территория к северу от Араза до 1918 года никогда не называлась Азербайджаном» (Mustafayev, 2023, 14). Еще один иранский историк А. Касрави в своих трудах выдвинул ненаучную концепцию по истории Азербайджана, подчеркивая, что население, проживавшее к северу и югу от Араза, принадлежит к «разным» этническим сообществам (کاوه بیات 1377).

Одной из причин, вызывавших беспокойство Ирана, был страх, что новое государство попытается присоединить северо-западную иранскую провинцию Азербайджан. Несмотря на то, что иранские официальные лица с панфарсистской позицией сосредотачивали свои претензии на названии «Азербайджан», главным источником опасности они считали факт проживания одного и того же народа по обе стороны реки Араз. Азербайджанская Демократическая Республика, однако, была занята закреплением международных связей, стабилизацией внутренней ситуации и решением других важных вопросов, поэтому не имела ни возможности, ни потенциала вмешиваться во внутренние дела Ирана или присоединять Южный Азербайджан.

Прежде чем исследовать происхождение термина «Азербайджан», важно обратить внимание на записи, связанные с применением этого топонима к Северному и Южному Азербайджану. Иранские авторы постоянно подчеркивают, что термин «Азербайджан» относится исключительно к северу Ирана, а земли к северу от реки Араз исторически назывались «Арран», «Мугань» и «Ширван». По их мнению, топоним «Азербайджан» применим только к северной иранской провинции.

Отрадно, что в наше время некоторые иранские историки, осознав отсутствие каких-либо исторических оснований утверждать, будто Северный Азербайджан никогда не назывался Азербайджаном, всё же пишут научные работы в этом направлении. Одним из иранских авторов, выступающим с такой объективной позицией, является Самед Сардариния. Он, подходя к вопросу объективно, опубликовал статьи о принадлежности территории Азербайджанской Республики к понятию «Азербайджан». В статьях автора не наблюдается предвзятой позиции.

Среди современных иранских авторов выделяется Самед Сердарния, который объективно подошел к вопросу и опубликовал статьи, в которых признается, что территория Азербайджанской Республики также относится к понятию «Азербайджан». В его работах не наблюдается предвзятости. Историк Эйнулла Мадатли, комментируя статью С. Сердарнии «Накд-е йек ногтэ аз йек кетаб. Арран вилайэти эст аз Азарбайджан» («Критический взгляд на один момент из книги. Арран является областью Азербайджана»), отмечает, что автор объективно пишет об Азербайджане. По словам Э. Мадатли, под территорией Азербайджанской Республики понимается не только Арран, но и Ширван, Мугань, Талыш и другие регионы. Арран же в исламский период находился между реками Кура и Араз, а в XIII веке был заменен названием Карабах (Mədətli, 2011, 75). Кроме того, С. Сердарния, основываясь на других документах и источниках, доказал, что название «Азербайджан» исторически относилось именно к территории современной Азербайджанской Республики. Автор наглядно показал, что название «Азербайджан» охватывает «оба Азербайджана» (Mustafayev, 2023, 23).

Другой иранский автор, Хасан Рашеди, исследуя источники, используемые

панирани стскими авторами, доказал, что они намеренно фальсифицировали свои материалы, и в своих трудах отметил, что название «Азербайджан» относится как к Северу, так и к Югу (Mustafayev, 2023,).

В трудах средневековых историков и географов также встречается употребление термина «Азербайджан» в отношении обеих частей Азербайджана (современного Северного и Южного Азербайджана). В качестве примера можно назвать таких авторов, как Якут аль-Хамави, Истахри, Масуди, Ибн Хаукаль и др. Великий историк и учёный Зия Буниятов, ссылаясь на средневековых арабских авторов, в своей книге «Азербайджан в VII–IX веках» неоднократно обращается к фактам, подтверждающим, что территория современной Азербайджанской Республики входила в состав страны Азербайджан как во времена сасанидов, так и в период арабского халифата. Цитируя аль-Якуби, З. Буниятов пишет: «Иногда Арран также причисляли к Азербайджану, и тогда его называли “Верхний Азербайджан”. Автор упоминал Барду и Бейлаган среди “уездов Азербайджана”» (Bünyadov, 2007, 34–41).

Рассмотрим также записи другого арабского путешественника, обошедшего Азербайджан, ибн Хаукаля. Подготовив общую карту Азербайджана, Аррана и Армении, ибн Хаукаль назвал этот регион «Картой Азербайджана», а всё прикаспийское побережье отметил как земли Азербайджана (Mədətli, 2011, 47). Во время арабского нашествия Азербайджан представлял собой административную территорию, простиравшуюся от Хамадана, Эзхера, Зенджана до Дербента. После ослабления Арабского халифата в IX веке на территории Азербайджана возникли независимые государства. Начиная с IX века и до эпохи ханств термин «Азербайджан» употреблялся как географическое название.

Обратимся к исследованиям относительно этимологии слова «Азербайджан» у ат-Табари и французского путешественника Жана Шардена. По ат-Табари, «на пехлевийском языке огонь назывался “азар”. Так как здесь находился самый великий священный огонь, персы назвали эту страну Азербайджаном» (Zeynaloğlu, 1992, 9). Мнение Ж. Шардена совпадает с ат-Табари: он пишет, что персы назвали эту область Азербайджаном, то есть «местом огня» или «страной огня» (Mədətli, 2011, 56).

После подписания Туркманчайского мирного договора (1828), разделившего Азербайджан на две части, появились новые географические понятия. Россия и Иран, разделив Азербайджан на провинции, препятствовали употреблению единого топонима. С середины XIX века Азербайджан стали называть «Иранским Азербайджаном» и «Российским Азербайджаном», Астару — «Иранской Астарой» и «Российской Астарой» и т. д. Пограничные районы с Ираном также были разделены подобными названиями. После распада Российской империи 28 мая 1918 года на Южном Кавказе возникла тюркоязычная республика под названием Азербайджан. Несмотря на то, что в некоторых древних источниках регион назывался «Арран», это название давно вышло из употребления. Новая республика стремилась носить имя Азербайджан, и именно поэтому для обозначения её территории было выбрано это название.

В период республики в иранской прессе публиковались резкие статьи, связанные с названием «Азербайджан». В этих спорах Мохаммад Амин Расулзаде напрямую вмешивался в высказанные мнения. Его позиция и приводимые им аргументы не находили однозначного отклика в иранском общественном мнении. Четыре статьи Расулзаде, опубликованные в 1919 году — «Столица Азербайджана», «Иран и мы», «Мы и Иран», особенно «Азербайджанская народная республика» — до сих пор сохраняют свою актуальность. Он, с целью уточнить отношение персидских националистов к названию «Азербайджан», заявил, что «Азербайджан» как политический термин относится только к северной части Азербайджана.

Расулзаде также, ссылаясь на труд Шамседдина Сами «Камуси-эль-элам», в статье «Столица Азербайджана» дал такое объяснение слова «Азербайджан»: «Сами сначала относит этот термин к самому Тебризу, затем к его окрестностям, а затем к провинции, указывая, что там добываются газ и нефть, часто бывают землетрясения, а в период доисламской эпохи было много храмов огнепоклонников, поэтому его назвали

«Азербайкан» (Rəsulzadə, 2014, 214-232). Из описания видно, что Ш. Сами относит эти территории к Баку и Шамахе.

Расулзаде объяснял иранским авторам, что мусаватисты назвали своё государство Азербайджаном потому, что по эту сторону Аракса также живут азербайджанцы, и цель при этом вовсе не заключалась в притязаниях на земли Ирана (Tohidi, 2021).

Указывая, что под Северным Азербайджаном или Кавказским Азербайджаном понимаются территории Арана, Ширвана и Мугани, Расулзаде стремился доказать беспочвенность тревог иранцев. Он считал, что название и существование Азербайджана не должны вызывать сомнений и опасений у иранцев (Tohidi, 2021).

Иранские историки, недовольные тем, что новое государство было названо «Азербайджан», утверждали, что Северный Азербайджан должен принадлежать Ирану, поскольку его население имеет общую историю, культуру и язык с населением Ирана. Позиция иранской власти в этом вопросе поддерживалась также и соответствующими публикациями иранской прессы, и в итоге одно подпитывало другое.

Вывод: Таким образом, с момента возникновения идеи независимости Азербайджана Иран занял предвзятое отношение к нему. Краткий анализ рассмотренной небольшой литературы существенно помогает определить основные направления борьбы Ирана против Азербайджанской Республики. Как видно, Иран с первых дней не смог принять то, что новое государство получило название «Азербайджан». Он занял резкую и непримиримую позицию, связанную с этим названием. Недовольство начиналось с иранской прессы и продолжалось до политической плоскости поднимая вопрос о названии, Иран одновременно посягал и на территорию республики, и на происхождение народа, проживающего здесь. Ведь даже если бы государство получило другое название, отрицать, что народ, живущий здесь, имеет одни корни с населением северного Ирана, было бы невозможно. Современные азербайджанские историки, опираясь на средневековые источники, доказали необоснованность этих претензий.

Литература:

1. Bünyadov, Z. (2007). Azərbaycan VII-IX əsrlərdə. Bakı: 424 s.
2. Mədətli, E. (2011). Azərbaycan həqiqətləri İran tarixşünaslığında. Bakı:Təhsil, 272 s.
3. Mustafayev, V. (2023). Bir daha bütöv Azərbaycan ərazisi haqqında. Bakı: Elm, 62 s.
4. Rəsulzadə, M.Ə. (2014). Əsərləri. V cild, Bakı, Qanun nəşriyyatı,564 s.
5. Rüstəmova-Tohidi, S. (2021) Cümhuriyyətin "Azərbaycan" adlandırılması və onun tarixi əhəmiyyəti, Bakı: Təhsil, 304 s.
6. بیات، کاوه، توفان بر فراز قفقاز، نگاه به مناسبات منطقه ای ایران و جمهوری آذربایجان، ارمنستان و گرجستان در دوره نخستین استقلال، 1921-1918، مرکز اسناد و تاریخ دیپلوماسی (وزارت امور خارجه)، تهران، وزارت امور خارجه، 1380، 458 ص
7. کاوه بیات، کتاب آذربایجان در موج خیز تاریخ (نگاهی به مباحث ملیون ایران و جراید باکو در تغییر نام آران به آذربایجان -۱۲۹۶ - ۱۲۹۸ شمسی)، انتشارات شیرازه کتاب ما، ۱۳۷۷، تهران

ირანის სადავო პოზიცია „აზერბაიჯან“ სახელწოდების გამოყენების მიმართ აზერბაიჯანის დემოკრატიული რესპუბლიკის პერიოდში

მამადოვა სევინჯ

აკადემიკოს ზ.მ. ბუნიატოვის სახელობის

აზერბაიჯანის მეცნიერებათა ეროვნული აკადემია

აბსტრაქტი: *1918 წლის 28 მაისს, როცა კავკასიაში გაჩნდა დამოუკიდებელი სახელმწიფო სახელწოდებით „აზერბაიჯანი“, ირანმა ეს ამბავი სერიოზული პროტესტით მიიღო. ირანის ოფიციალურმა წრეებმა ახალი სახელმწიფოსთვის სახელის „აზერბაიჯანი“ დარქმევა აღიქვეს, როგორც ტერიტორიული პრეტენზია სამხრეთ აზერბაიჯანზე მომავალში.*

1917 წლის ბოლოდან ირანულ პრესაში „აზერბაიჯანის“ სახელთან დაკავშირებული საკითხი განხილვის საგნად იქცა და 1919 წლის ბოლომდე ერთ-ერთ მთავარ თემად იქცა როგორც ირანულ, ასევე აზერბაიჯანულ მედიაში. მიუხედავად იმისა, რომ ირანის საზოგადო

მოღვაწეები და მწერლები ამ პრეტენზიებს ოფიციალურ და არაოფიციალურ გამოცემებში აყენებდნენ, მ. ე. რასულზადე და რესპუბლიკის სხვა მოღვაწეები მათ წინასწარგანწყობილ ბრალდებებს მტკიცედ და სამეცნიერო საფუძვლებით უარყოფდნენ.

სტატია წარმოაჩენს ირანის პოზიციის ძირითად მიზეზებს სახელწოდების „აზერბაიჯანი“ წინააღმდეგ და ასევე აზერბაიჯანის ეროვნული არსებობის ისტორიულ საფუძვლებს სამეცნიერო ბაზაზე.

საკვანძო სიტყვები: *აზერბაიჯანის ტოპონიმი, ირანი, ტერიტორია, ერი, გეოგრაფიული სახელები*

IRAN'S CONTROVERSIAL POSITION ON THE USE OF THE NAME "AZERBAIJAN" DURING THE PERIOD OF THE AZERBAIJAN DEMOCRATIC REPUBLIC

Mammadova Sevinj
The Institute of Oriental Studies
after acad. Z.M. Bunyadov ANAS

Abstract: *On May 28, 1918, the proclamation of an independent state under the name of Azerbaijan in the South Caucasus was met with strong objections from Iran. The official circles of Iran perceived the designation of the newly established state as "Azerbaijan" along its northern borders as a potential territorial claim over Southern Azerbaijan in the future.*

From late 1917 onwards, the issue concerning the appellation "Azerbaijan" emerged in the Iranian press and, until the end of 1919, became one of the central topics of discussion in both Iranian and Azerbaijani media. Although Iranian public figures and writers sought to advance claims regarding the use of the name "Azerbaijan" in both official and unofficial press outlets, M. A. Rasulzadeh and other leaders of the Republic firmly and scientifically refuted these biased assertions of Iran.

This article, on a scholarly basis, elucidates the principal reasons underlying Iran's opposition to the name "Azerbaijan" and substantiates the historical foundations of Azerbaijan's national identity.

Keywords: *Toponym of Azerbaijan, Iran, territory, nation, geographical names*